



Foto: Stadt Frankfurt am Main, M. Reuss

# Hauptamt und Stadtmarketing - Referat für Internationale Angelegenheiten

## Jahresbericht 2021

# Jahresbericht des Referats für Internationale Angelegenheiten

## Inhalt

### ❖ Highlights

- University and the City
- Digitaler Laufsteg der Partnerstädte
- Granada-Frankfurt Wandbild

### ❖ Auswahl von Projekten mit Partnerstädten

- Birmingham, Budapest, Deuil-La Barre
- Eskişehir, Granada
- Guangzhou, Mailand
- Krakau
- Lyon
- Philadelphia
- Prag, Toronto
- Tel Aviv
- Yokohama

### ❖ Auswahl weiterer internationaler Projekte

### ❖ Antrittsbesuche von Konsulaten

### ❖ Impressum

# Highlights

## University and the City

### Demokratische Innovation und Bürgerbeteiligung: Podium mit Partnerstädten Frankfurts



Die internationalen Gäste mit Kulturdezernentin Dr. Ina Hartwig im Kaisersaal.



Die Teilnehmenden der Konferenz.  
Fotos: Stadt Frankfurt am Main.

Die Stadt Frankfurt am Main und die Goethe-Universität Frankfurt veranstalteten gemeinsam am 1. und 2. Juli 2021 die Konferenz „University and the City“. Das tradierte Format zwischen Stadt und Universität fand nach 2014 und 2016 erneut statt. Das Thema lautete dieses Mal: „Demokratische Innovationen und Bürgerbeteiligung“. Die Frankfurter Dezernentin für Kultur und Wissenschaft, Dr. Ina Hartwig und der Präsident der Goethe-Universität, Prof. Dr. Enrico Schleiff, eröffneten die Tagung am 1.07.2021 gemeinsam im Kaisersaal. Im Anschluss tauschten sich die politischen Gäste aus den Partnerstädten über die Erfahrungen der Städte mit partizipativen und innovativen Demokratieformen zur Bürgerbeteiligung im Rahmen eines Panels aus. Zu Gast waren: Stadträtin Dr. Hartwig für Frankfurt, die Lyoner Stadträtin Sonia Zdorovtsoff, Stadträtin Chen Arieli aus Tel Aviv-Jaffa, die Bevollmächtigte des Krakauer Stadtpräsidenten für Gleichstellung, Nina Gabryś und Takehiro Kuribayashi als Vertreter der Stadt Yokohama. Prof. Dr. Brigitte Geißel von der Goethe-Universität Frankfurt moderierte den Dialog.

Das Leitmotiv des früheren US-Präsidenten Abraham Lincoln „Government of the people, by the people, for the people“ (ein Regieren durch das Volk, vom Volke und für das Volk) setzte den Ton der Veranstaltung.

Ziel der Konferenz war ein Austausch kommunaler Erfahrungen über aktive Bürgerbeteiligung am politischen Willensbildungsprozess. Mit der Unterzeichnung der „Frankfurter Erklärung zur Zukunft der Demokratie“ bekräftigten alle beteiligten Städte ihr diesbezügliches Engagement.

# Digitaler Laufsteg der Partnerstädte

## Frankfurt Fashion Week

### „Scan for digital Fashion!“ - Studierende lassen sich von Frankfurts Partnerstädten inspirieren

Im Juli 2021 fand pandemiebedingt die erste Frankfurt Fashion Week als digitale Preview statt. Doch auch im nicht virtuellen Raum zeigte die Messe Präsenz – unter anderem in der Frankfurter Innenstadt. Passend zu den Leitthemen der Messe `Nachhaltigkeit und Digitalisierung´ initiierte das Referat für Internationale Angelegenheiten in Kooperation mit der Hochschule Fresenius ein interdisziplinäres Projekt zwischen Design und Gameentwicklern zu den Themen Partnerstädten und Frankfurt Fashion Week.

Angehende Modedesigner:innen der AMD Akademie Mode & Design, Fachbereich Design der Hochschule Fresenius und Studierenden des Fachbereichs Wirtschaft und Medien der Fresenius Hochschule kreierten Modeentwürfe inspiriert durch eine von Frankfurts 17 Partnerstädten. Aus zehn Entwürfen wurden drei Motive ausgewählt. Die Motive inspiriert von Lyon von Mina Pavicevic, von Birmingham von Annkatrin Clarke und von Guangzhou von Solange Richter wurden als Plakate gedruckt. 10 Tage lang waren sie auf Litfaßsäulen in der Frankfurter Innenstadt und zentralen Stadtteilen zu sehen.

Und das Highlight: die Plakate hatten eine Erweiterung in der Virtual-Reality. Die Hochschule hat eigens eine App für die Erweiterung der Entwürfe in der digitalen Welt programmiert. Scannt man den QR-Code auf dem Plakat mit einem Mobiltelefon, öffnet sich die App und in der Virtual Reality präsentieren sich die Mode-Designs in weiteren Varianten oder als Fashion Show auf dem virtuellen Laufsteg.



Der QR-Code des Plakats als Eintrittskarte zur Fashion Show.  
Foto: Stadt Frankfurt, Holger Menzel.



OB Peter Feldmann mit den Studierenden bei der Enthüllung der Plakate.  
Foto: Stadt Frankfurt, Holger Menzel.

# Granada – Frankfurt Wandbild



Das Kunstwerk in der U-Bahnstation Konstablerwache. Foto: Stadt Frankfurt am Main.

Die Stadt Frankfurt am Main und die Verkehrsgesellschaft Frankfurt am Main (VGF) haben am Donnerstag, 23. September, anlässlich des 30-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft mit Granada/Nicaragua ein Wandgemälde in der Station Konstablerwache (B-Ebene) präsentiert.

Das Kunstwerk ist eine gemeinschaftliche Arbeit zwischen Robert Barberena de la Rocha, Künstler aus Frankfurts Partnerstadt Granada und dem Frankfurter Streetartist Justus Becker. De la Rocha kam für diese Arbeit auf Initiative des Städtefreundschaftsvereins Frankfurt-Granada (Nicaragua) nach Frankfurt.

Die beiden Künstler gestalteten das Werk gemeinsam. Im Vorfeld trafen sie sich virtuell. Das Ergebnis: ein Bild, das die Verbundenheit beider Städte ebenso zum Ausdruck bringt wie deren Eigenheiten. Die Darstellungen von Goethe, dem Adler und der Skyline stehen für Frankfurt. Auf der anderen Seite die prächtige Kathedrale von Granada, die zu den wichtigsten Kolonialbauten Zentralamerikas zählt und das Wahrzeichen von Granada ist. Daneben wird auf die indigene Vergangenheit Nicaraguas hingewiesen, die teilweise noch aktiven Vulkane repräsentieren Granada. Das Löschfahrzeug der Frankfurter Feuerwehr steht für die seit Jahren von der Stadt Frankfurt betreute Kooperation zwischen der Branddirektion und der freiwilligen Feuerwehr Granada. Die Verschmelzung der Hände und Wappen beider Städte in der Mitte zeigen die Verbundenheit auf greifbare Weise.

An dieser viel frequentierten und zentralen Stelle erhält das Wandbild dank vieler Fahrgäste Aufmerksamkeit und ist ein sichtbares Symbol der Städtepartnerschaft. Und es befindet sich in guter Gesellschaft: gegenüber befindet sich ein Wandbild, das für die Städtepartnerschaft Frankfurts mit Lyon steht.

# Auswahl von Projekten mit Partnerstädten

## Birmingham, Budapest, Deuil – La Barre

### Birmingham

20.05.2021	„Organizing higher education: Chances, obstacles and concepts – an interregional exchange“: Die University and College Union (UCU) aus England trifft die GEW. Austausch der UCU Birmingham mit der GEW an der Goethe-Universität Frankfurt.
08.06.2021	1. Treffen von Oberbürgermeister Peter Feldmann mit den 5 Teilnehmerinnen des Birminghamer „Young Women into Leadership (You WIL)“ Programms.
26.07.-02.08.2021	Young Women into Leadership (You WIL) – virtuelles Programm der Partnerstadt Birmingham.
02.09.2021	2. Treffen von Oberbürgermeister Peter Feldmann mit den Teilnehmerinnen des Birminghamer You WIL Programms.
04.11.-23.12.2021	Birmingham's Frankfurt Christmas Market.

### Budapest

01.04.2021	Unterstützungsschreiben zur Bewerbung Budapests zur „UNESCO Book Capital“.
16.-17.09.2021	Teilnahme von Stadträtin Eileen O'Sullivan am "Budapest Forum", der Jahrestagung des „Pacts of free Cities“ in Budapest.

### Deuil-La Barre

Februar	Anfrage zu Fahrradreparaturwerkstatt. Wissensaustausch und Informationen zu Vereinen und Initiativen in Frankfurt. Informationen zu städtischen Reparaturstationen.
18.-19.09.2021	Fest in Deuil-La Barre anl. des 30-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft mit Vác in Ungarn. Teilnahme einer Delegation aus Nieder-Eschbach. Kulinarischer Beitrag: Frankfurter Grüne Soße.
01.12.2021	Video-Konferenz mit Deuil-La Barre und Mitgliedern des Vereins „1250 Jahre Nieder-Eschbach 2022 e.V.“ zur Jahresplanungen und Besprechung der Feierlichkeiten 2022.

# Eskişehir, Granada

## Eskişehir

27.05.2021	Bereitstellung von Informationen zu den Städtepartnerschaften Frankfurts für eine Masterarbeit aus Eskişehir.
01.09.2021	Eröffnung des Eskişehir-Platzes in Frankfurt am Main.

## Granada

01.01.-31.12.2021	Frauzentrum „Claudia Chamorro“ in Granada / Zuschuss zum Gehalt der Rechtsanwältin.
01.01.-31.12.2021	Projektbüro Granada / Zuschuss zu den laufenden Betriebskosten.
14.09.2021- 24.09.2021	Aufenthalt des Künstlers Robert Barberena de la Rocha in Frankfurt anlässlich der Anfertigung eines Wandgemäldes.
23.09.2021	30-Jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum: Einweihung des Wandbildes an der Konstablerwache (B-Ebene).
17.-26.09.2021	Ausstellung und Vernissage des Künstlers Robert Barberena de la Rocha.
25.11.2021	Zuschuss zur Einfriedung des Geländes der Freiwilligen Feuerwehr Granada.

## Guangzhou

27.05.2021	Einweihung eines neuen Frankfurt-Spielplatzes.
------------	--

# Mailand, Krakau

## Mailand

01.-02.07.2021	“University and the City”, Videobotschaft von Assessore (vglb. Stadtrat) Lorenzo Lipparini auf der Konferenz.
03.09.-22.10.2021	Zuschuss zur Ausstellung „BLICKE. Aus dem Inneren der Akademie Brera“, der Deutsch-Italienische Vereinigung e.V
23.09.2021	Inbetriebnahme neue Mailand-Frankfurt-Bahn.
01.10.2021	Empfang von Sprachstudierenden der VHS durch die Partnerstadt Mailand im Oktober 2021.

## Krakau

06.09.–10.09.2021	Besuch einer Krakauer Sozialdelegation in Frankfurt am Main. Austausch mit Frankfurter Fachkräften u.a. zu den Themen: „Aktive Nachbarschaften/Soziale Revitalisierung im Stadtteil; Hilfeformen für Familien“.
13.09.–14.09.2021	Delegationsreise nach Krakau anl. 30 Jahren Städtepartnerschaft und 20 Jahren Sozialpartnerschaft. Einweihung einer Grünanlage, gemeinsamer Besuch eines Sozialrathauses, Gespräche über wirtschaftliche Zusammenarbeit.
30.06.2021	Teilnahme von Nina Gabrýs, Bevollmächtigte des Krakauer Stadtpräsidenten für Gleichstellung, an Gesprächen mit LSBTIQ-Aktivist:innen
30.06.2021	Einweihung der Krakau-Frankfurt-Bahn anlässlich von 30 Jahren Städtepartnerschaft durch Nina Gabrýs, Stadt Krakau und Dr. Renate Sterzel, ehrenamtl. Stadträtin
01.-02.07 2021	Teilnahme von Nina Gabrýs, Stadt Krakau, am politischen Panel im Rahmen der Konferenz „University and the City“

# Lyon

03.02.2021	Veröffentlichung zur Städtepartnerschaft im Buch "Frankreich in der Region RHEINMAIN".
19.-20.03.2021	Austausch mit Jugendlichen aus Lyon und Frankfurt a. M. Programm in Frankfurt. Projekt "Nachhaltige Stadt" der Polytechnischen Gesellschaft. Bilinguale, hybride Veranstaltung mit den teilnehmenden Institutionen (Stiftung Polytechnische Gesellschaft, Goethe Institut Lyon, Stadt Lyon, Institut für Sozialökologische Forschung (ISOE), Ecole Urbaine de Lyon).
19.-20.05.2021	„International Matchmaking Frankfurt – Lyon“ - Virtuelle Veranstaltung für Startups und weitere Akteure aus beiden Städten. Organisiert durch Frankfurt Forward / Wirtschaftsförderung.
17.06.2021	Auftaktveranstaltung Digitalisierungsprojekt Heinrich-Kleyer-Schule mit Lyoner Ecole La Mache. Anschubsfinanzierung per Zuschuss.
21.-25.06.2021	Austausch mit Jugendlichen aus Lyon und Frankfurt, Programm in Lyon und Frankfurt. Empfang im Lyoner Rathaus und Vortrag von Fr. Stadträtin Rosemarie Heilig. Projekt "Nachhaltige Stadt" der Polytechnischen Gesellschaft.
30.06.-02.07.2021	Delegationsbesuch der stellvertretenden Bürgermeisterin Sonia Zdorovtsoff und Juliette Cantau im Rahmen der Konferenz "University and the City".
14.07.2021	Neugestaltung des Designs der Lyon-Frankfurt-Bahn anlässlich des 60-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft.
Sep 2021	Reise von Bertram Giebeler, ADFC, zu einer Veranstaltung des Goethe Instituts Lyon. Gespräch über den Radverkehr in drei Partnerstädten im Vergleich: Lyon, Mailand, Frankfurt.
04.11.2021	Stadträtin Ina Hauck trifft Oberbürgermeister von Lyon, Grégory Doucet, und stellvertretende Bürgermeisterin Sonia Zdorovtsoff im Rahmen der Eurocities Konferenz in Leipzig.
10.-14.11.2021	Fahrt des Reservisten Verbands Frankfurt nach Lyon zur Teilnahme an den Feierlichkeiten anl. des Endes des 1. Weltkrieges.
15.-21.11.2021	Bildungsreise von Stadträtin Eileen O'Sullivan sowie einer Planungsgruppe nach Lyon zum Erfahrungsaustausch über ein künftiges Frankfurter Jugendparlament.
03.-04.12.2021	Teilnahme an virtuellen Runden Tischen des Deutsch-Französischen Jugendwerks mit den Themen Wiederaufnahme von persönlichen Austauschbegegnungen, tri-laterale Austauschprojekten und digitalen Möglichkeiten für Projekte im Rahmen von Städtepartnerschaften.

# Philadelphia

24.04./08.05./15.05./22.05.2021	„Citizen Diplomat Academy“: Virtueller Schüler:innenaustausch zwischen Frankfurt und Philadelphia.
01.03.2021	Virtueller „Partner Cities Dialog“ mit Philadelphia, Tel Aviv und Toronto. Themen: Pandemie, Biotech, Pharmaindustrie.
09.06.2021	“Sunday Breakfast Club Philadelphia” - Webinar: Diskussion über Bewältigungsstrategien von Corona in Philadelphia, Frankfurt und Tel Aviv. Frankfurt vertreten durch Eric Menges, CEO Frankfurt RheinMain GmbH.
22.09.2021	Videokonferenz mit Ansprechpartner:innen des Citizen Diplomacy International- Büros in Philadelphia, Kennenlernen und Besprechung gemeinsamer Projekte.
27.09.2021	Information an Schulen zur Teilnahme Frankfurter Schüler:innen am virtuellen Austausch „Citizen Diplomat Academy, worldwide“.
07.10.2021	Philadelphia – Virtuelles Event mit dem Direktor des Eintracht Museums.
16.10.-14.12.2021	Weltweiter virtueller Austausch „Citizen Diplomat Academy“ mit Teilnehmer:innen aus Frankfurt.
09.11.2021	Virtuelle Verleihung der „Citizen Diplomat Academy“ - Zertifikate an Teilnehmer:innen aus Frankfurt und Philadelphia.
16.12.2021	Informationensweitergabe an Schulen zur Teilnahme Frankfurter Schüler:innen an „Citizen Diplomat Academy, worldwide“, Ausgabe Frühjahr 2022.

# Prag, Toronto, Yokohama

## Prag

03.03.2021	Erfahrungsaustausch der Stadt Prag mit dem Grünflächenamt der Stadt Frankfurt am Main zum Thema städtische Grünflächen.
28.04.2021	Erfahrungsaustausch der Stadt Prag mit der Stabsstelle Werberechte der Stadt Frankfurt am Main zum Thema Außenwerbung.
01.07.-02.07.2021	„University and the City“, Videobotschaft des Prager Oberbürgermeisters Zdeněk Hřib.
12.-14.11.2021	Zuschuss zum Jugendchoraustausch des Kinder und Jugendchores Maria Rosenkranz.

## Toronto

20.-22.04.2021	„Collision from Home“, virtuelle Teilnahme einer Delegation der FrankfurtRheinMain GmbH und der Wirtschaftsförderung Frankfurt an der virtuellen Konferenz in Toronto.
24.11.2021	Inbetriebnahme neue Toronto-Frankfurt-Bahn in Anwesenheit S.E. des Botschafters von Kanada, Stéphane Dion.

## Yokohama

10.06.2021	Einweihung der Yokohama-Frankfurt-Bahn.
01.06.2021	Virtueller Beitrag Schattentheater Kakashiza bei Nippon Connection.
26.11.2021	Präsentation Frankfurt-Yokohama im Rahmen von KAIKO, Deutsch - Japanischer Wirtschaftstag.
01.-02.07.2021	Teilnahme Frankfurter Yokohama-Büro an der Konferenz „University and the City“.

11.02.2021	Unterzeichnung eines ‚Memorandum of Understanding‘ zwischen Frankfurt und Tel Aviv zur Wahrung des architektonischen Erbes der Moderne, für Frankfurt : Dezernenten Mike Josef und Dr. Ina Hartwig, für Tel Aviv Doron Sapir. Digitale Veranstaltung im DAM.
20.06.2021	Beantwortung einer Anfrage aus Tel Aviv zum Anteil von Frauen in Führungspositionen in der Stadtverwaltung.
01.07.-02.07.2021	Teilnahme von Chen Arieli, Dezernentin für Gleichberechtigung in Tel Aviv, an der Konferenz "University and the City". Gespräche mit LSBTIQ-Aktivist*innen im Amt für multikulturelle Angelegenheiten.
25.07.-30.07.2021	Zuschuss zum Hospitationsaustausch Tel Aviver Fachkräfte im Kinder- und Jugendhaus Eckenheim.
09.10.-12.10.2021	Delegationsreise nach Tel Aviv-Yafo anl. 40 Jahre Städtepartnerschaft. Themen u.a.: Bauhaus und Neues Bauen, Umgang mit Covid-19, Kultur, Start-ups, Bildung sowie das Event „Frankfurt meets Tel Aviv“, veranstaltet durch die FRM.
10.10.2021	Schenkung einer Original "Frankfurter Küche" an das Max-Liebling-Haus in Tel Aviv anlässlich 40 Jahren Städtepartnerschaft. Umsetzung Dezernat Kultur und Wissenschaft in Kooperation mit der ernst-may-gesellschaft e.V. Organisation einer Begleitaustellung mit Film durch RIA.

# Auswahl weiterer internationaler Projekte

01.02.2021	Austausch von Souvenirs mit der Stadt Daejeon (Korea).
12.04.- 13.04.2021	Digitales Treffen der Deutschen EUROCITIES Mitgliedsstädte.
15.04.-31.03.22	Teilnahme an Sitzungen des "German Marshall Fund of the United States: Cities Fortifying Democracy".
06.07.2021	Empfang anl. des Deutsch-Israelischen Freundschaftstages im Römer.
16.-27.08.2021	Karikaturenausstellung des RIA: „Deutsch-Deutsches im Spiegel der Karikatur: 40 Jahre Trennung, Mauerfall und 30 Jahre Wiedervereinigung“.
17.09.2021	Newcomers Festival im Römer; Koordination der städt. Standpräsenzen durch RIA sowie Teilnahme mit eigenem Stand.
25.09.2021, 28.09.2021, 29.09.2021	„Frankfurt am Main und Europa – eine Erfolgsstory“ Stadtführungen für Bürgerinnen und Bürger.
28.09.2021	Empfang anl. des Deutsch-Amerikanischen-Freundschaftstages im Römer.
02.10.2021	Teilnahme an der EUROCITIES-Konferenz in Leipzig.
02.-03.11.2021	Teilnahme an Veranstaltung des „Runden Tisches China“, organisiert von Engagement Global und SKEW
04.-11.11.2021	Delegationsreise nach Ho-Chi-Minh-City, organisiert und durchgeführt durch das RIA.
26.11.2021	KAIKO - Deutsch-japanischer Wirtschaftstag, Vorstellung der Städtepartnerschaft Yokohama-Frankfurt.
26.11.2021	Delegationsreise der FRM GmbH nach Singapur. Expertenaustausch zum Thema Finanzplatz mit Stadträtin Stephanie Wüst, vermittelt durch das RIA.

# Antrittsbesuche von Konsulaten

13.01.2021	Frankreich	Antrittsbesuch Dr. Ilde Gorguet, Generalkonsulin der Französischen Republik bei Oberbürgermeister Peter Feldmann.
19.05.2021	Katar	Höflichkeitsbesuch S.E. Sheikh Abdulla Bin Mohammed bin Saud Al-Thani, Botschafter des Staates von Katar in Deutschland bei Oberbürgermeister Peter Feldmann.
02.07.2021	Israel	Abschiedsbesuch Sandra Simovich, Generalkonsulin von Israel bei Oberbürgermeister Peter Feldmann.
21.07.2021	Japan	Kennenlernbesuch Shinichi Asazuma, Generalkonsul von Japan beim Referat für Internationale Angelegenheiten.
05.10.2021	Japan	Antrittsbesuch Shinichi Asazuma, Generalkonsul von Japan bei Oberbürgermeister Peter Feldmann.
27.10.2021	Slowakei	Höflichkeitsbesuch S.E. Marian Jakubócy, Botschafter der Slowakischen Republik bei Bürgermeisterin Dr. Eskandari-Grünberg.
08.12.2021	Malta	Besichtigung Römer und Kaisersaal durch S.E. Evarist Bartolo, Außenminister der Republik Malta und maltesischer Botschafter in Estland
16.12.2021	USA	Antrittsbesuch Norman Thatcher-Scharpf, Generalkonsul der USA bei Oberbürgermeister Peter Feldmann.

# Impressum

Hauptamt und Stadtmarketing

Römerberg 23

60311 Frankfurt am Main

Phone +49 69 212 31888

Fax +49 69 212 97 32968

E-Mail: [info.international@stadt-frankfurt.de](mailto:info.international@stadt-frankfurt.de)

[www.frankfurt.de](http://www.frankfurt.de) / [www.internationalesreferat.frankfurt.de](http://www.internationalesreferat.frankfurt.de)

V.i.S.d.P.: Elke Kellner

Redaktion: Katrin Stelzer

Layout: Isabel Meyn, Katrin Stelzer